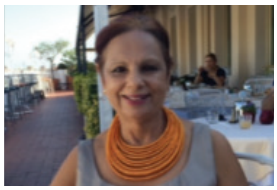
Our VOICES MULTILINGUAL

ఫాల్ 2021 www.houstonisd.org/multilingual సంపుటి II సంచిక 1

తల్లిదండ్రులకు సందేశం ...

శరణార్థుల మా కమ్యూనిటీకి ఆశాపూర్వక సమాధానం



నేను పుట్టి పెరిగిన నగరం దార్-ఎస్-సలామ్ (టాంజానియా)అంటే శాంతి స్వర్గధామం అని అర్థం. నా పేరు షిరిన్ హెర్మన్, నేను డెట్రాయిట్ యూనివర్సిటీ విద్యార్థిగా అమెరికా వచ్చాను. యూనివర్సిటీ నుంచి సైకాలజీలో బి.ఎ. గ్రాడ్యుయేషన్ పూర్తిచేసిన తరువాత, నేను మిన్నియాపోలిస్, మిలన్, (ఇటలీ), బోస్టన్, ఫెయిర్ ఫీల్డ్ (టెక్సాస్) మరియు తరువాత హ్యూస్టన్‌లో నివసించాను. నేను హ్యూస్టన్ ఇండిపెండెంట్ స్కూల్ డిస్ట్రిక్ట్‌లో ESL టీచర్‌గా పనిచేశాను.

ఇప్పుడు, నేను శరణార్థి విద్యార్థులు, వారి కుటుంబాలు హ్యూస్టన్ స్కూలు సిస్టమ్‌కు అలవాటు పడేందుకు బహుభాషా కార్యక్రమాల విభాగంలో పని చేస్తున్నాను. నేను గతంలో, రాజకీయ కలహాల కారణంగా నేను రెండు ఖండాల నుండి పారిపోయాను, ఇది శరణార్థుల దుస్థితిపట్ల నాకు చాలా సానుభూతిని కలిగించింది.

తూర్పు ఆఫ్రికాలోని నా దేశమైన టాంజానియాలో నా తండ్రి వ్యాపారాన్ని జాతీయం చేయడం వల్ల అక్కడ మేం నివసించడం ప్రమాదకరంగా మారడం వల్ల నేను మొట్టమొదటగా విడిచిపెట్టిన ప్రదేశం అది. నేను హైస్కూలు పూర్తి చేయడానికి రెండు సంవత్సరాలపాటు ఢాకా, బంగ్లాదేశ్ (ఆ సమయంలో తూర్పు పాకిస్థాన్) వెళ్లాను. నేను బంగ్లాదేశ్ లో నివసిస్తున్నప్పుడు, అక్కడ కూడా ప్రదర్శనలు, సమ్మెలు మరియు సాధారణ హింస రూపంలో రాజకీయ కలహాలను కూడా అనుభవించాల్సి వచ్చింది. తరువాత, నా తండ్రి నన్ను తన రెసిడెన్సీ పూర్తి చేసుకుంటున్న నా సోదరుడితోపాటు డెట్రాయిట్‌లో నివసించేందుకు నన్ను పంపించారు.

ఆకలి, దౌర్జన్యం, తమ దేశాన్ని, కుటుంబం, స్నేహితులను కోల్పోవడం వంటి శరణార్థుల కథలతో నాకు ఎంతో సంబంధం ఉంది. ఏదైనా వయస్సులో సర్దుబాటు చేసుకోవడం కష్టతరమైనది మరియు భాష తెలియకపోవడం అనేది చాలామంది శరణార్థులకు భారీ సవాలుగా నిలుస్తుంది. బహుభాషా కార్యక్రమాల విభాగం శరణార్థుల ట్రాన్సిషన్‌ని సులభతరం చేయడం, వలస విద్యార్థులను విద్యా సాధకులుగా మార్చడంలో కీలకపాత్ర పోషించింది. వారి చరిత్ర లేదా విద్యాస్థాయితో సంబంధం లేకుండా శరణార్థి విద్యార్థులు HISD లో వారి విద్యా పురోగతికి సాయపడటమే నా అభిరుచి మరియు జీవితాశయం.

అన్నింటిని మించి, నేను కలుసుకునే ప్రతి శరణార్థి కుటుంబం కూడా, వారి పిల్లల చదువు కొరకు వారు ఇక్కడ ఎందుకు ఉన్నారనేది నాకు చెబుతారు, నేను దానిని వారికి సాకారం చేయాలనే కృతనిశ్చయంగా ఉన్నాను

ఇది ఇలా కొనసాగుతున్నప్పుడు, నేను హ్యూస్టన్‌లో నా "శాంతి స్వర్గధామం" కనుగొన్నాను, వారి సొంత దేశం నుండి పారిపోయిన వారి జీవితాల్లో విద్య ద్వారా అమెరికన్ కలను సాకారం చేయడానికి కృషి చేస్తున్నాను.

షిరిన్ చేసిన పనికి డిస్కవరీ గ్రీన్‌లో క్రెగ్ వాల్ష్ ద్వారా ఎందుకు గౌరవించారనేది తెలుసుకోండి. హ్యూస్టన్ శరణార్థి కమ్యూనిటీకి షిరిన్ హెర్మన్ అందించిన జీవితాన్ని మార్చే సహకారం గురించి మరింత చదవడానికి, దిగువ సైట్‌ని సందర్శించండి: https://www.discoverygreen.com/shirin-herman.■

జ్ఞాన బిందువు

కొన్ని సంవత్సరాల క్రితం, నేను ***"విదేశీ యాస అంటే ఏమిటో మీకు తెలుసా? ఇది ధైర్యానికి సంకేతం".*** అనే కోట్‌ని గుర్తు చేసుకున్నాను. నేను ఈ కోట్‌ని ఎంత ఎక్కువగా గుర్తు చేసుకుంటే, అంత ఎక్కువగా, ద్విభాషావాదం శక్తిని, ఇంకా బహుభాషావాదంలో ఉండే సామర్థ్యాన్ని నేను అంత ఎక్కువగా విశ్వసిస్తాను.

రెండో భాష ఉండటం ఇతరులకు ఆప్షన్‌గా లేని అంతర్జాతీయ మార్కెట్‌ల్లో పని చేయడం, లేదా తెలిసిన బహుళ భాషల ఆధారిత కెరీర్ ఫీల్డ్‌లకు ద్వారాలను తెరుస్తుంది. ముఖ్యంగా, మీకు ఇతర భాషల్లోని వ్యక్తులు ఏమి కమ్యూనికేట్ చేస్తున్నారనేది అర్థం చేసుకునే సామర్థ్యం ప్రత్యక్షంగా ఉంటుంది.

తల్లిదండ్రులారా, మీరు దీనిని మీ మాతృభాషలో చదువుతుంటే, మీ బిడ్డ విద్య, వారి ద్విభాషావాదం మరియు వారి భవిష్యత్తు గురించి మీరు శ్రద్ధ వహించే అవకాశాలు ఉన్నాయి. మీ బిడ్డ మాతృభాషలోనే మాట్లాడటం, చదవడాన్ని, ఇంకా మీ సంస్కృతి, సంప్రదాయాలు, నమ్మకాలు, మీ యాసలోనే వేడుక చేసుకునేలా మిమ్మల్ని ప్రోత్సహించాలని నేను కోరుకుంటున్నాను. మీరు ఇక్కడ ఉండటమే, మిమ్మల్ని మరియు మీ కుటుంబాన్ని ధైర్యవంతులుగా చేస్తుంది. అందువల్ల, వారు ఎక్కడ నుంచి వచ్చారు, వారు ఎవరు అనే విషయంలో గర్వపడేలా వారికి బోధించడాన్ని కొనసాగించండి: **బ్రేవ్ చిల్డ్రన్.**

- **మార్తా ప్రెస్టన్, ఎం. ఎడ్.**
ఎగ్జిక్యూటివ్ డైరెక్టర్, ఎలిమెంటరీ స్కూల్ ఆఫీస్ 1

స్కూలు-కుటుంబ సంబంధాల ప్రయోజనాలు

స్కూలు-కుటుంబ భాగస్వామ్యాల ప్రాముఖ్యత

విద్యలో తల్లిదండ్రుల నిమగ్నత విద్యార్థుల అభ్యసనతో గణనీయంగా సంబంధం ఉంటుంది. తల్లిదండ్రులు నిమగ్నమైనప్పుడు, విద్యార్థులు గ్రేడ్‌లు, టెస్ట్ స్కోర్‌లు, మరియు క్లాస్‌రూమ్‌లో పాల్గొనడం మెరుగవుతుంది. ప్రత్యేక విద్యా ప్లేస్‌మెంట్‌లు, సెకండరీ తరువాత అధిక ఎన్‌రోల్‌మెంట్, అధిక హాజరు, అతి తక్కువ డ్రాప్‌అవుట్‌లు, మరియు అధిక-ప్రమాద ప్రవర్తనలలో నిమగ్నం అయ్యే అవకాశం తగ్గడం వంటి అదనపు ప్రయోజనాలు ఉన్నాయి. విద్యార్థుల సామాజిక మరియు భావోద్వేగ అభ్యసన మరియు నిమగ్నతకు ప్రయోజనాలు విస్తరించాయి. అభిజ్ఞా నిమగ్నతను పెంపొందించడం (ఉదా. స్వీయ-నియంత్రిత అభ్యసన), ప్రవర్తనా నిమగ్నత (ఉదా. పాల్గొనడం), మరియు మానసిక నిమగ్నత (ఉదా. పాఠశాలతో గుర్తింపు) విద్యా సాధనతో గణనీయంగా సంబంధం ఉంటుందని పరిశోధనలు తెలియజేస్తున్నాయి. పూర్తి నిమగ్నత— స్కూలింగ్ డిమాండ్‌లను తీర్చడానికి— తల్లిదండ్రుల అధిక స్థాయి నిమగ్నత అవసరం ఇంటి మరియు స్కూలు రెండూ కూడా విద్యార్థుల నిమగ్నతను ప్రోత్సహించేందుకు మద్దతు మరియు అవకాశాలను చురుకుగా అందించినప్పుడు యువత స్కూలులో మెరుగ్గా పనిచేస్తారు.

స్కూలు-కుటుంబ కనెక్షన్‌లను అభివృద్ధి చేయడం ప్రాముఖ్యతపై మరింత సమాచారం కొరకు దయచేసి దిగువ లింక్ మీద క్లిక్ చేయండి: https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED497159.pdf■

రాబోయే స్టేట్ అసెస్‌మెంట్‌లు

టెక్సాస్ ఎడ్యుకేషన్ ఏజెన్సీ టెస్టింగ్ వెబ్‌సైట్‌ని సందర్శించడం ద్వారా మీ బిడ్డ రాబోయే స్టేట్ అసెస్‌మెంట్‌లకు సంబంధించి మరింత సమాచారం పొందండి; ఈ క్రింది లింక్ పై క్లిక్ చేయండి: https://tea.texas.gov/sites/default/files/2021-2022-testing%20calendar-updated.pdf.■

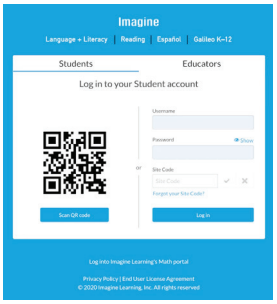
ద్విబాషా బిడ్డను పెంచడం

ఇంటి వద్ద ఇమాజిన్ రీడింగ్‌ని ఉపయోగించడం

విద్యార్థులు చదవడం, రాయడం, వినడం మరియు నిమగ్నత గురించి మాట్లాడటంలో నిమగ్నం కావడానికి సహాయపడే ***ఇమాజిన్ రీడింగ్,*** టూల్ ఉపయోగించడానికి విద్యార్థుల తల్లిదండ్రులు మరియు సంరక్షకులు సహాయపడవచ్చు. ***https://bit.ly/32OVeMG*** క్లిక్ చేయడం ద్వారా, తమ బిడ్డకు వారు ఏవిధంగా సహాయపడగలరనేది వీక్షించగలరు; ***https://bit.ly/2Qon3cd*** క్లిక్ చేయడం ద్వారా ఒక స్పానిష్ వెర్షన్ కూడా లభ్యమవుతుంది.

సూచనలు దిగువ దశలను అందిస్తాయి

- ఏ పరికరాలు మరియు బ్రౌజర్ ఉపయోగించాలనే దానితో సహా ఇంటి నుంచి ఇమాజిన్ రీడింగ్‌ని ఎలా యాక్సెస్ చేయాలి
- ఎలా లాగిన్ చేయాలి
- ఒకవేళ లభ్యం కానట్లయితే, మీ విద్యార్థి లాగిన్ సమాచారాన్ని ఎలా తిరిగి పొందాలి



డైరెక్ట్ సైన్ ఆన్ పోర్టల్ ఉపయోగించే డిస్ట్రిక్ట్‌లు మీ విద్యార్థి టీచర్ ద్వారా అందించే సూచనలను పాటించాలి:

తల్లిదండ్రులు మరియు సంరక్షకులు తమ విద్యార్థులకు ఏవిధంగా మద్దతు ఇవ్వగలరు:

1. ఇమాజిన్ రీడింగ్ ఉపయోగించడంపై దృష్టి సారించగలిగినప్పుడు మీ విద్యార్థి రెగ్యులర్ సమయం మరియు స్థలాన్ని సెట్ చేయడంలో సహాయపడండి. ప్రతివారం ఇమాజిన్ రీడింగ్ (వారి వీక్లీ యూసేజ్ గోల్ గా కూడా పేర్కొనబడుతుంది) ఎంతకాలం మీ విద్యార్థి ఉపయోగించాలని తెలుసుకోవడానికి మీ విద్యార్థి టీచర్‌ని సంప్రదించండి.
2. మీ విద్యార్థి ఇంటి వద్ద నుంచి ఇమాజిన్ రీడింగ్‌కు లాగిన్ చేయడానికి మరియు వారి వద్ద లేనట్లయితే వారి లాగిన్ సమాచారాన్ని తిరిగి పొందడానికి సాయపడండి. మీ డిస్ట్రిక్ట్ సింగిల్ సైన్ ఆన్ పోర్టల్ ఉపయోగిస్తుంటే, మీ విద్యార్థి టీచర్ నుంచి సూచనలను అనుసరించండి
3. ఏ యూనిట్ మరియు రీడింగ్ టెస్ట్‌ని ప్రారంభించాలనేది మీ విద్యార్థికి తెలియనట్లయితే మీ విద్యార్థి టీచర్‌ని సంప్రదించండి.
4. మీ విద్యార్థి విద్యా సంవత్సరం అంతటా ఇమాజిన్ రీడింగ్ ఉపయోగిస్తున్నందున, వారు మీకు ఎదురయ్యే పాఠాలను బిగ్గరగా చదవమని లేదా వారు వివిధ అంశాల గురించి చదువుతున్నప్పుడు వారు నేర్చుకుంటున్న వాటిని మీతో పంచుకోమని వారిని అడగండి.
5. స్కూలు విద్యా సంవత్సరం అంతటా మీ విద్యార్థి పురోగతిని వారి టీచర్‌తో సమీక్షించండి మీ విద్యార్థి మొత్తం మీద పురోగతి అదేవిధంగా వారి ఎదుగుదల కొలమానాలు, టెస్ట్ ఫలితాలు, రాష్ట్ర పరీక్షల కొరకు పనితీరు అంచనాలు మరియు వారు ఇబ్బందిపడుతున్న నైపుణ్య ప్రాంతాల గురించి చర్చించండి.

ఇంటి వద్ద ఇమేజిన్ రీడింగ్‌ని ఉపయోగించడం: ***https://www.houstonisd.org/Page/192171***

టెక్సాస్ ఇంగ్లిష్ లాంగ్వేజ్ ప్రొఫిషియెన్సీ అసెస్‌మెంట్ సిస్టమ్

మీ బిడ్డ భాషాభివృద్ధిలో టెక్సాస్ ఇంగ్లిష్ లాంగ్వేజ్ ప్రొఫిషియెన్సీ అసెస్‌మెంట్ సిస్టమ్ యొక్క ప్రాముఖ్యత మరియు పాత్ర గురించి మరింత తెలుసుకోండి మీకు ఉండే ప్రశ్నలకు ప్రతిస్పందనలను మీరు సంబంధిత లింక్ మీద క్లిక్ చేయడం ద్వారా కనుగొనవచ్చు:

TELPAS అంటే ఏమిటి, ఎవరు పాల్గొనవచ్చు, ఎప్పుడు మరియు ఎలా?

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_FAQ.pdf

https://tea.texas.gov/sites/default/files/2020-2021_TELPAS_Spanish_FAQ.pdf

TELPASలో పాల్గొనేందుకు మీ బిడ్డను ఎలా తయారు చేయాలనే దానిపై తల్లిదండ్రులకు చిట్కాలు

https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628159

https://tea.texas.gov/WorkArea/linkit.aspx?LinkIdentifier=id&ItemID=51539628160_Spanish

త్వరలో రాబోతుంది!!!!

విజయానికి రోడ్డు మ్యాప్:
పాఠశాలలు, తల్లిదండ్రులు మరియు కమ్యూనిటీని కనెక్ట్ చేయడం

HISD బహుభాషా వర్చువల్ పేరెంట్ కాన్ఫరెన్స్
ఫిబ్రవరి 19, 2022

SCAN TO REGISTER

బహుభాషా వాదం గురించి పేర్కొన్న అరుదైన రివ్యూలను వినండి

అక్టోబర్ 23, 2021

పేరెంట్ కాన్ఫరెన్స్

యునైటెడ్ ఫోర్స్‌లు: అన్నీ ఒక్కటి కొరకు!

https://www.houstonisd.org/Page/192171

బహుభాషా విభాగానికి చెందిన ప్రత్యేక సలహాదారులు మా పిల్లల విద్యా, సామాజిక మరియు భావోద్వేగ ఎదుగుదలకు సాధికారత కల్పించడంలో మాతో చేరాలని ఎంచుకున్న మా HISD కుటుంబాలందరికీ తమ కృతజ్ఞతను తెలియజేయాలని అనుకుంటున్నారు.

టెక్సాస్‌లో ఇంగ్లిష్ అభ్యాసకులకు మద్దతు ఇవ్వడం

హూస్టన్ ISD తల్లిదండ్రులు కోర్సుకు
మద్దతు ఇస్తుంది: ***https://bit.ly/3I82RRO***
HISD తో ఇంటి వద్ద నేర్చుకోవడం గురించి సమాచారం

బహుభాషా పేరెంట్ వనరులు
https://www.houstonisd.org/Page/32060

తల్లిదండ్రుల వనరులు
టెక్సాస్ ఎడ్యుకేషన్ ఏజెన్సీ సపోర్ట్:
http://bit.ly/3t69k8k

ఇంటి వద్ద అభ్యసన కొరకు సహాయపడే వెబ్‌సైట్‌లు
ఈ వెబ్‌సైట్‌లు ఇంగ్లిష్ భాషా నైపుణ్య సామర్థ్యాలను బలోపేతం చేయడానికి సాయపడతాయి వినడం, మాట్లాడం, రాయడం మరియు చదవడంం
ఇంగ్లిష్: ***https://bit.ly/3dyBtxT***
స్పానిష్: ***https://bit.ly/3mxiBDH***

ఇంటర్నెట్ ప్రొవైడర్‌లు కుటుంబాలను అనుసంధానం చేస్తూ ఉంది:
ఇంగ్లిష్: ***https://bit.ly/2OteiN2***
స్పానిష్: ***https://bit.ly/3mkfFtG***

వయోజన విద్యా మరియు అక్షరాస్యతా కార్యక్రమాలు
https://bit.ly/3wqVOxl